



Nadajnik ręczny

Rojaflex RHSM1

Do radiowych silników rurowych Rojaflex i odbiorników radiowych
- z dwukierunkowym systemem radiowym

ORYGINALNA INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

Eine aktuelle Vollversion der Anleitung finden Sie hier/
You can find a current full version of the manual here/
Vous trouverez ici une version complète et actuelle du mode d'emploi/
Puede encontrar una versión completa actual del manual aquí/
Potete trovare una versione completa attuale del manuale qui/
Een actuele volledige versie van de handleiding vindt u hier/
Aktualną, pełną wersję podręcznika można znaleźć tutaj/
A kézikönyv aktuális, teljes verzióját itt találja:

Original Montageanleitung **DE**

Original instructions **EN**

Mode d'emploi original **FR**

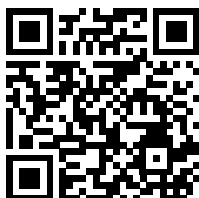
Instrucciones originales **ES**

Manuale d'uso originale **IT**

Originele gebruiksaanwijzing **NL**

Oryginalna instrukcja obsługi **PL**

Eredeti összeszerelési útmutató **HUN**





Nadajnik ręczny

dla Rojaflex

Silniki radiowe rurowe
i odbiorników radiowych
Dwukierunkowa

RHSM1

**Art.-Nr.:
90100059**



SPIS TREŚCI

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	3-5
Przegląd funkcji /	6
Wymiana baterii	
Dane techniczne / zakres dostawy	7
Programowanie i ustawienia	8-9
Uwagi	10-11
Dane kontaktowe	Tylna okładka

Deklaracja Zgodności UE zgodnie z artykułem 10(9)

Niniejszym firma Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Hohenschäftlarn, że system radiowy typu rojaflex Mini nadajnik ręczny **"RHSM1"** jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
www.rojaflex.com/konformitaetserklaerungen.html

⚠️ OSTRZEŻENIE!

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!

- Ze względu na bezpieczeństwo osób należy bezwzględnie przestrzegać poniższych instrukcji!
- Należy zachować instrukcję i przekazać ją nowemu właścicielowi przy zmianie właściciela!
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

⚠️ OSTRZEŻENIE!

Silnik sterowany przez nadajnik musi być odłączony od źródła zasilania podczas czyszczenia, konserwacji i wymiany części!

⚠️ OSTRZEŻENIE!

Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować zagrożenie życia! Podczas pracy przy urządzeniach elektrycznych istnieje zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem elektrycznym!

Należy przestrzegać instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa napędu/odbiornika sterowanego przez czujnik, jak również odpowiednich instrukcji napędzanego systemu ochrony przeciwsłonecznej!

⚠️ UWAGA!

Należy bezwzględnie przestrzegać poniższych instrukcji!

Zasięg sterowania radiowego jest regulowany przez przepisy prawne dotyczące instalacji radiowych i zależy między innymi od warunków konstrukcyjnych.

Podczas planowania należy upewnić się, że jest wystarczający odbiór radiowy.

Dotyczy to w szczególności sytuacji, gdy nadajnik radiowy znajduje się w innym pomieszczeniu niż odbiornik radiowy i dlatego sygnał radiowy musi przenikać przez ściany lub sufity.

Nie należy instalować sterownika radiowego w bezpośrednim sąsiedztwie dużych powierzchni metalowych. Inne urządzenia nadawcze (np. słuchawki radiowe, nianie, radiostacje pogodowe), których częstotliwość nadawania jest identyczna z częstotliwością radiowego modułu sterującego, mogą zakłócać odbiór.

⚠️ Uwaga!

Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji prawidłowego użytkowania oraz warunków użytkowania!

W przypadku niewłaściwego użytkowania istnieje zwiększone ryzyko uszkodzenia sterowanego systemu!

- Sterowanie radiowe (nadajnik) należy stosować wyłącznie do łączenia z silnikami rolet, markiz i żaluzji lub ich odbiornikami.

- W przypadku śniegu, oblodzenia lub zagrożenia zamarznięciem należy wyłączyć automatyczne funkcje nadajnika, aby uniknąć uszkodzenia silnika lub układu napędowego.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów producenta.
- Należy poinstruować wszystkie osoby w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i sterowanego przez nie silnika.
- Podczas uruchamiania należy obserwować poruszający się system (roletę, markizę, żaluzję) i nie dopuszczać do niego ludzi aż do zakończenia ruchu.
- Zabronić dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nadajniki ręczne należy przechowywać w sposób uniemożliwiający ich przypadkowe uruchomienie, np. przez bawiące się dzieci.
- Zabezpieczyć sterowany system przed nieuprawnionym użyciem.
- Należy podjąć środki ostrożności zapobiegające niezamierzonemu włączeniu.
- Wszystkie prace związane z czyszczeniem urządzenia należy przeprowadzać w stanie beznapięciowym.
- Podczas obsługi otwartego/wyciągniętego urządzenia należy zachować ostrożność, ponieważ części mogą spaść, jeśli mocowania (np. sprężyny) osłabną lub ulegną uszkodzeniu.
- Nie wolno używać uszkodzonego lub zniszczonego sprzętu.
- Sprawdzić silnik sterowany przez nadajnik i kabel zasilający silnik pod kątem integralności.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Używanie wadliwych urządzeń może stanowić zagrożenie dla osób i powodować szkody materialne.

Nadajnik i system sterowany przez nadajnik należy regularnie sprawdzać pod kątem prawidłowego działania i nie dopuszczać do niego osób postronnych do czasu zakończenia bezusterkowej kontroli działania!

W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń urządzenia należy skontaktować się z naszym działem serwisu (patrz strona z informacjami kontaktowymi).

⚠ UWAGA!

Po rozpakowaniu należy porównać typ urządzenia z odpowiednimi informacjami na tabliczce znamionowej.

Nie wolno uruchamiać niekompletnych urządzeń lub urządzeń niezgodnych ze specyfikacjami.

⚠ WAŻNE!

**Instrukcja utylizacji!
(Dyrektywa europejska 2012/19/UE
(WEEE))**

Nasze produkty elektryczne i elektroniczne są oznaczone symbolem przekreślonego pojemnika na kółkach, co oznacza, że te produkty oraz baterie, które mogą się w nich znajdować, muszą być zbierane oddzielnie po zakończeniu okresu użytkowania i nie mogą być wyrzucane razem z normalnymi odpadami domowymi.



Substancje zawarte w tych produktach mogą mieć negatywny wpływ na zdrowie i środowisko, dlatego użytkownicy produktów elektrycznych i baterii są również odpowiedzialni za recykling tych odpadów i w ten sposób przyczyniają się do ochrony, zachowania i poprawy stanu środowiska.

Obowiązek oddzielnego usuwania odpadów

Jednym z naszych obowiązków jako producentów jest informowanie użytkowników o obowiązku selektywnej utylizacji.

- W przypadku utylizacji produktów zawierających baterie należy wyjąć je z produktu i zutylizować oddzielnie.
- W przypadku utylizacji iluminantów należy je usuwać oddzielnie od pojemnika.

Opcja powrotu i Program recyklingu UE

Jesteśmy podłączeni do publiczno-prawnych systemów zwrotu w całej Europie i dzięki temu oferujemy naszym klientom dostęp do ogólnoeuropejskiej sieci lokalnych punktów recyklingu (centrów recyklingu, punktów odbioru itp.).

Nasze produkty są profesjonalnie przetwarzane w tych lokalnych zakładach. Dzięki temu zmniejsza się ilość odpadów, co jest korzystne dla środowiska.

Nasze numery rejestracyjne:

	Nr rej.*
WEEE	DE 41060608
Bateria	DE 88866710
Iluminator	
Transport i Opakowanie wysyłkowe	DE5768543732165

*Dane rejestracyjne dotyczące innych krajów europejskich można znaleźć na stronie **Informacje kontaktowe**.

Odbiór przez nas jako producenta zgodnie z §19 WEEE nie jest wymagany.

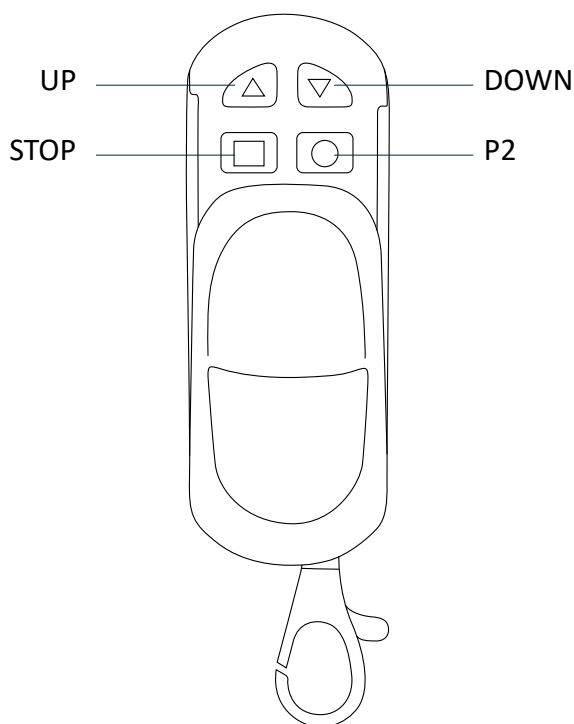
Informacje o stopniu spełnienia wymagań dotyczących zbierania i recyklingu

Naszym obowiązkiem jako producenta jest również informowanie o stopniu zgodności z wymogami dotyczącymi zbiórki i recyklingu. Ponieważ jesteśmy podłączeni do kwalifikowanego systemu odbioru, możemy odnieść się do stopnia spełnienia wymagań przez firmy zajmujące się recyklingiem.

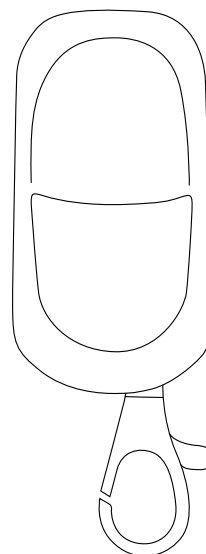
Informacje te można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Usuwanie danych osobowych

Niektóre z naszych produktów zawierają dane osobowe. Dotyczy to w szczególności urządzeń technologii informacyjnych i telekomunikacyjnych, takich jak komputery i smartfony. We własnym interesie należy pamiętać, że każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych ze starych urządzeń przeznaczonych do utylizacji!



RHM1
Miniaturowy nadajnik
ręczny



RHM1
zamknięta



Ten produkt zawiera baterię guzikową. W przypadku połknięcia, bateria guzikowa może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne i śmierć w ciągu zaledwie 2 godzin. Nowe i zużyte baterie należy przechowywać z dala od dzieci. Jeśli nie można bezpiecznie zamknąć komory baterii, należy zaprzestać używania produktu i trzymać go z dala od dzieci. Jeśli uważasz, że baterie mogły zostać połknięte lub mogły dostać się do jakiegokolwiek części ciała, natychmiast zgłoś się do lekarza.

Einsetzen der Batterie / Batteriewechsel

Zdejmij pokrywę tylną, odkręcając 4 śruby (1). Wyjmij pustą baterię i włóż nową baterię do komory baterii, stroną + (plus) skierowaną do góry (2). Następnie należy ponownie zamocować tylną pokrywę.



UWAGA!

W zależności od częstotliwości operacji przełączania, zalecamy wymianę baterii co najmniej co 2 lata.



Prosimy nie wyrzucać baterii do odpadów domowych! Zanieś je do odpowiedniego punktu utylizacji.

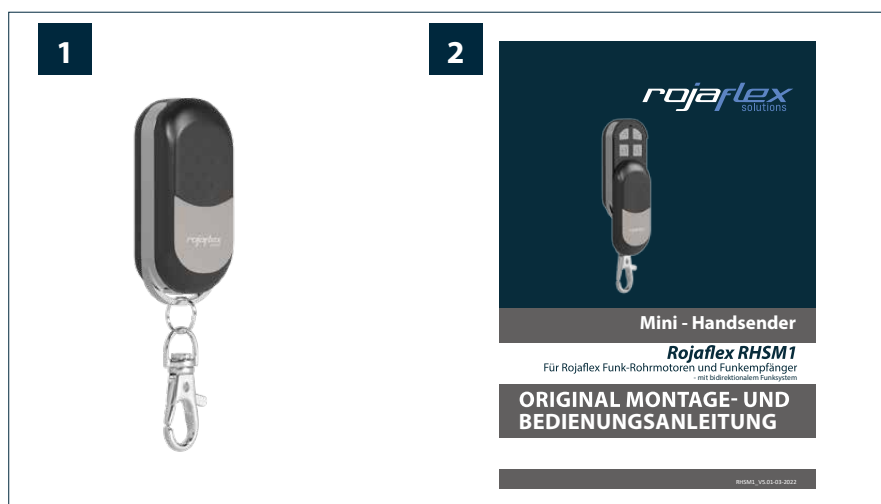
Dane techniczne

Właściwości użytkowe:	
Napięcie wejściowe	3V (bateria CR2032)
Częstotliwość nadawania	433,05 - 434,79 MHz
Prąd roboczy	≤ 15mA
Prąd spoczynkowy	≤ 10 μA
Zużycie energii w trybie gotowości	≤ 3 μW
Moc nadawcza	≤ 10 mW
Klasa ochrony	IP 20
Dopuszczalna temperatura otoczenia	+10°C do +50°C
Zasięg	Otwarte pole: ok. 150 m / w pomieszczeniach: ok. 30 m *.
Kanały	1-kanałowy
Zgodność	Silniki radiowe i odbiorniki radiowe Rojaflex z systemem radiowym BI-Directional
System radiowy	Kodeks rolkowy
Wymiary (ok.)	(HxWxD) 53,5 mm × 30 mm × 10 mm (bez karabinka)

Zakres dostawy

Po rozpakowaniu należy porównać zawartość opakowania z informacjami dotyczącymi zakresu dostawy podanymi w niniejszej instrukcji.

1. Nadajnik ręczny z baterią
2. Instrukcja obsługi



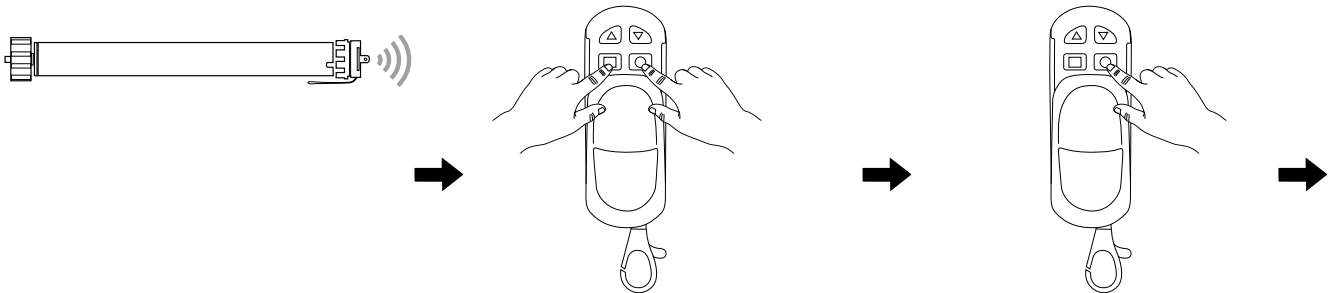
1. Uaktywnij tryb programowania odbiornika

Ustaw silnik radiowy lub zewnętrzny odbiornik radiowy, w którym nadajnik ręczny ma być nauczany, w tryb Teach-In zgodnie z instrukcją odbiornika/motoreduktora.



Każde naciśnięcie klawisza musi być wykonane w ciągu 4 sekund!
W przeciwnym razie system automatycznie wyjdzie z trybu programowania.

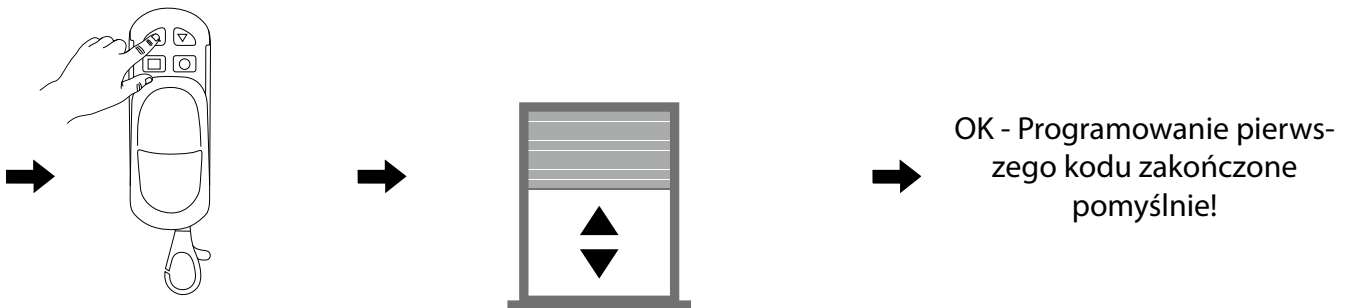
2. Programowanie nadajnika ręcznego - RHSM1



Ustaw odbiornik (silnik / odbiornik zewnętrzny) w tryb uczenia się zgodnie z instrukcją.

Aby aktywować programowanie, naciśnij jednocześnie przyciski STOP i P2..

Naciśnij dwukrotnie przycisk programowania P2.



Następnie natychmiast naciśnij przycisk W GÓRĘ.

Następnie natychmiast naciśnij przycisk W GÓRĘ.

OK - Programowanie pierwszego kodu zakończone pomyślnie!



Następnie sprawdź funkcje, naciskając przyciski UP / STOP / DOWN. Jeśli kierunek obrotu silnika jest odwrócony (roleta/silnik porusza się w dół po naciśnięciu przycisku UP), należy zacząć od początku i po naciśnięciu przycisku P2 nacisnąć przycisk DOWN zamiast przycisku UP!

Powoduje to zmianę kierunku obrotów silnika.

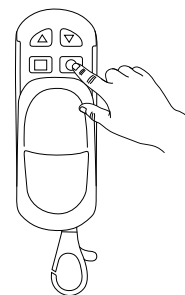
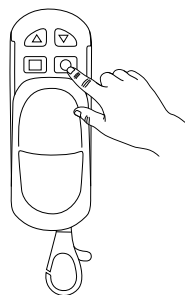
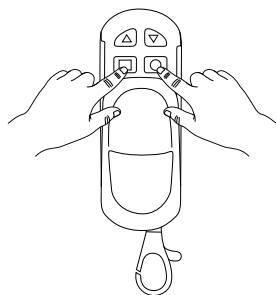
3. Dodaj nadajnik ręczny



Silnik/odbiornik jest podłączony do sieci, ale NIE jest w trybie uczenia się, jak w punkcie 1.

Każde naciśnięcie klawisza musi być wykonane w ciągu 4 sekund!

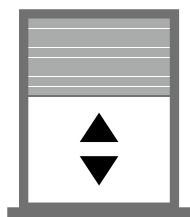
W przeciwnym razie system automatycznie wyjdzie z trybu programowania.



Aby aktywować programowanie, naciśnij jednocześnie przyciski STOP i P2.

Na nadajniku ręcznym, który został już zaprogramowany, naciśnij 3 razy przycisk programowania P2.

Następnie naciśnij raz przycisk P2 na nowym nadajniku ręcznym, który ma być przyuczony.



Dodano nadajnik ręczny!

Silnik (migawka) na krótko porusza się w UP/DOWN i/ lub odbiornik emituje sygnał dźwiękowy.

Więcej informacji na ten temat można znaleźć w instrukcjach silników rurowych Rojaflex lub odbiorników radiowych.

EU Waste and recycling / Registrations

Germany for electrical devices:

Stiftung EAR
WEEE-Reg.-no.: DE 41060608

Germany for batteries:

Stiftung EAR
Batt-Reg.-no.: DE 88866710

Germany for packaging:

LUCID Reg.-no.: DE5768543732165

Austria for electrical devices:

Elektro Recycling Austria (ERA) GmbH
ERA Contract no: 40801

Austria for packaging:

Altstoff Recycling Austria (ARA) AG
ARA License number: 23363

Switzerland for electrical devices:

Stiftung SENS
Membership number: VP11544

France for electrical devices:

Ecologic
Membership number / Take-back system: M3670
National registry: UIN FR208795_01SUIN

France for packaging:

Citeo
Membership number / Take-back system: 532886
National registry: UIN FR208795_01SUIN

Spain for electrical devices:

ECOTIC
Reg.-no.: RII-AEE- 7601

Spain for packaging:

Ecoembes
Membership number: 97556

Italy for electrical devices:

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!
Reg.-no.: n/a

Italy for packaging:

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!
Membership number: n/a

Przedruki, w tym fragmenty, tylko za zgodą autora.

Zmiany produktowe, które naszym zdaniem służą poprawie jakości, może być przeprowadzona w każdej chwili, nawet bez powiadomienia lub komunikatu. Ilustracje mogą być przykładowymi ilustracjami, które różnią się wyglądem od dostarczonego towaru.

Błędy wykluczone. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w druku.

Obowiązują nasze ogólne zasady i warunki.

Aktualną wersję tej instrukcji można znaleźć na stronie

<https://www.rojaflex.com/bedienungsanleitungen.html>



Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące tego produktu prosimy o kontakt pod następującym adresem:

rojaflex
jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy
Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG
Zechtraße 1-7
82069 Hohenschäftlarn
Germany

T +49 (0) 8178 / 93 29 93 93

F +49 (0) 8178 / 93 29 93 94

info@rojaflex.com
www.rojaflex.com